



Verification Division
S/882/2010
1 November 2010
CHINESE
Original: ENGLISH

技术秘书处的说明

国家主管部门电子宣布工具 第二次用户群讨论会报告

导言

1. 供国家主管部门制作和提交电子格式第六条宣布的第一版电子宣布工具（电子工具）已于 2008 年 11 月发布。在电子工具的第一次发布后，2009 年 5 月 27 日举办了第一次用户群讨论会。
2. 2009 年年底发布的 2.0 版电子工具新增了大量的功能，其中最重要的是软件工具的能力：不仅能够处理其他化学生产设施的宣布，还能够处理附表 2、3 设施的宣布。此外，全国合计数据的宣布模块增加了一个选项，可以自动合计所宣布的附表 2、3 设施化学品资料。
3. 刚刚结束的 2009 年过去活动年度宣布的工作已经显示，缔约国现在越来越多地利用电子工具进行电子宣布。此外，许多过去尚未使用电子工具进行宣布的缔约国已表示有意在下一轮宣布时这样做。
4. 在实现了这一重要的里程碑式的进展后，技术秘书处（下称“技秘处”）决定举办第二次电子工具用户讨论会，以便评估这一工具的使用现状，了解广大用户对工具今后可能的功能改进以及对技秘处提供支持和培训的需求。
5. 第二次电子工具用户群讨论会于 2010 年 7 月 1 日在禁化武组织总部召开。与会者有来自 18 个缔约国的 26 名代表，其中有些是专程来到海牙的。与会者感谢技秘处开发了电子工具，并热切希望看到便利宣布编制工作的进一步改进。
6. 显而易见，电子工具在越来越多的缔约国的宣布过程中正在成为一个重要的业务工具。技秘处认为，由于这一发展趋势将需要不断改进电子工具、支持它的使用。下面对缔约国指出的今后需要改进的一些重要领域作了概述。



报告

7. 讨论会筹备期间，为了确定讨论会所关注的领域，同时也为了让那些无法参会的缔约国发表意见，进行了一次调查（问卷形式）。2010年5月26日通过电子邮件和传真向电子工具用户群分发了问卷。
8. 讨论会的目标是评估电子工具的使用现状，介绍有关电子工具的调查结果，讨论有关电子工具的问题，及就缔约国请求增加的应用程序功能和培训支助事宜获取反馈。
9. 讨论会日程分为三部分：会议开幕和开场讲话，关于对电子工具调查结果所作分析的讲述，主席主持下的圆桌讨论。
10. 开场讲话中，陈述了电子工具软件的演进过程，当前的软件功能清单、及缔约国用这一工具作电子宣布的利处。对2008过去活动年度宣布和2009过去活动年度宣布过程中技秘书处收到的电子宣布作了比较分析 — 详见S/849/2010，2010年6月4日。
11. 在会议日程的第二部分，介绍了对电子工具调查结果所作的分析结论，并且对随后的圆桌讨论作了引导。有关调查对缔约国采用电子工具的现状作了评估并确定了广大用户对工具的改进需求；此外，调查后明确了哪些是需要进一步支持和培训的领域。
12. 有33个缔约国回复了问卷，这些回复，连同内部利益相关方的反馈，极大地推动了会议的讨论。总体来说，对调查结果进行的分析显示出两个主要趋势：第一，对电子工具和电子宣布产生的兴趣日益增加；第二，工具在提供能力方面的好处获得广大用户的承认。但是，也有增加功能的要求 — 例如使宣布工作得到简化并更加准确，使缔约国能够用电子工具管理全部数据集（包括加强分析功能，为缔约国内散乱信息来源的宣布数据的收集提供更多援助）。有关回复提供了宝贵的反馈，将为未来版本电子工具的改进提供指导并为今后会议的讨论建立一个有效的平台。
13. 在对分析作具体讨论时说明，由于需要对所提出的课题作进一步分析，技秘书处不会马上对讨论会上谈到的理想的应用程序功能做出实行任何变更的承诺。
14. 调查结果分为两类：与应用有关的反馈和与支持和培训事宜有关的反馈。对每一类反馈所作的综述（分别见下文第15至18段和第19段）也反映了在讨论中收集的意见。
15. 安全的电子宣布传输是好几个缔约国提到的一个功能。讨论会上，欧洲联盟和工业界的代表谈到了几例电子提交。技秘书处在回应时突出表达了对通过互联网传输宣布的安全关切，并表示将需要对此问题进行透彻的分析。

16. 在电子工具中增加一个模块以便能够宣布附表 1 设施，此为另一共同的需求。一些缔约国表示了对这一功能的兴趣，尽管有些已具备这方面自己的工具。电子工具项目组将需要对这一要求进行深入分析，因为与附表 2、3 设施相比，不同的宣布要求意味着附表 1 设施模块可能看起来和做起来都不同于已有模块。
17. 缔约国经常讲到，增进分析功能和改善用户界面是理想的功能，因为这将提高宣布的准确性和电子工具中存有数据的质量。内置式报告的丰富组合及用不同过滤器和分类选项进行数据查询生成客户报告的功能将有助于所有的缔约国——尤其是那些提交长篇宣布的缔约国——提交宣布。对数据的核证检查、经改进的方便用户的警示和错情提示、与前几年宣布进行比较的报告，这些都将极大地提高宣布的准确性。某些功能（例如改进的打印或分类能力）可用性的改进将在提交宣布前为缔约国节省编制和复核的时间。更加方便用户的界面还可以降低培训新用户所需的时间。这些看法与正在进行的下一版电子工具发布方面的分析是一致的，在下一版的开发中重点是改进报告和可用性功能。
18. 有些缔约国要求提供一个适合于分散使用的电子工具版本，这些缔约国需要协调不同的机构或区域办公室的数据，以便编制统一的宣布。
19. 关于培训和支持事宜，广大用户对技秘处的回复表示满意。但是，有缔约国请技秘处举办培训，尤其是在今后各次提交宣布前举办培训。技秘处将继续在国家主管部门年度会议的前后举办常规的培训课程，还将根据请求安排培训；此外，技秘处将继续在双边访问期间或区域会议和/或讲习班上提供培训。提供有关电子工具和电子宣布的资料将是国际合作和援助司及其履约支助处举办活动的一项主要常规内容。计划在 2010 年 10 月和 2011 年 6 月为非洲、亚洲和东欧这几个区域举办专门针对电子工具的区域研讨会。

其他活动

20. 2010 年 7 月 2 日，为那些可能不熟悉此软件工具所有特征的用户演示了电子工具的操作方法。在这次讲解中还为较有经验的用户举行了问答。共有 8 人参加了这次活动。
21. 这次讨论会之后，电子工具项目组的成员分别与缔约国的数个代表见了面，更详细地讨论了它们的反馈意见。
22. 讨论会还强调了升级至 2.1 版电子工具的重要性，对其原因也作了更加详细的解释。向与会者分发了安装光盘。为两个缔约国解决了有关升级的具体问题。

结论

23. 很明显，第二次电子工具用户群讨论会有助于保持技秘处同广大用户之间的密切联系；这一点表现在会间及会后的相互活跃讨论之中。电子工具在越来越多的缔约国的宣布过程中正在成为一种重要的业务工具，不断提供长期支持并促进发展是很重要的。以后的用户群讨论会将采取这一同样的成功模式（会前的问卷、讲解、有组织的圆桌讨论、双边讨论的机会）。

24. 对讨论会和调查过程中获取的反馈将作进一步分析，以便能够论证功能提高的可行性并能够进行对电子工具的进一步改进。
25. 有些缔约国表示有兴趣参与未来发布的试点检验。这对广大用户和技秘处都是有益的。缔约国还希望参与有关各项要求的较细致的讨论，尤其是在附表 1 的宣布、作申报的能力、及可用性的特征等方面。技秘处以后将同缔约国一起开展发布的检验工作，并一起确定具体可以增加哪些功能。
26. 针对讨论会期间提出的部分问题，一个关于电子工具“常见问题”的文件已在禁化武组织外联网上刊登，解答了与电子工具 2.1 版升级及电子工具数据库备份有关的一些问题。在禁化武组织互联网网站上的电子工具网页也将更新，以反映最新的信息。将继续以禁化武组织外联网网站这一重要手段同广大用户进行交流。
27. 处理进一步问题或意见的部门为：

禁化武组织
宣布处
电子工具项目
Johan de Wittlaan 32
2517 JR The Hague
The Netherlands

电话： +31 (0)70 416 3264 或 +31 (0)70 416 3026
传真： +31 (0)70 306 3535
电子邮件： vis@opcw.org

--- 0 ---